

The law	HSE による法律の規定及び趣旨の説明
---------	---------------------

The purpose of The Work at Height Regulations 2005 is to prevent death and injury caused by a fall from height. If you are an employer or you control work at height (for example facilities managers or building owners who may contract others to work at height) the Regulations apply to you.	2005 年高所作業規制の目的は、高所からの落下による死亡及び傷害を防止することです。あなたが使用者である場合又は高所での作業を管理する場合（たとえば、高所での作業を他人に委託する可能性のある施設管理者若しくは建物の所有者等）、規則が適用されます。
Employers and those in control of any work at height activity must make sure work is properly planned, supervised and carried out by competent people. This includes using the right type of equipment for working at height. Low-risk, relatively straightforward tasks will require less effort when it comes to planning.	使用者及び高所作業を管理する者は、能力のある人材によって作業が適切に計画され、監督され、及び実行されるようにしなければなりません。これには、高所作業に適したタイプの機器の使用が含まれます。リスクが低く比較的簡単なタスクは、計画を立てる際に必要な労力が少なくなります。
Employers and those in control must first assess the risks.	使用者及び管理者はまずリスクを評価する必要があります。
Employees have general legal duties to take reasonable care of themselves and others who may be affected by their actions, and to co-operate with their employer to enable their health and safety duties and requirements to be complied with.	被雇用者には、自分自身及び自分の行為によって影響を受ける可能性のある他者を合理的に管理し、健康及び安全の義及び要件を遵守できるように使用者と協力するという一般的な法的義務があります。
HSE have produced guidance to help you comply with the law, see Working at height: A brief guide (PDF) for more information.	HSE は、法律の遵守に役立つガイダンスを作成しました。詳細については、「高所での作業: 簡単なガイド (PDF)」を参照してください。